

Versiune anonimată

Traducere

C-395/20 – 1

Cauza C-395/20

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

19 august 2020

Instanța de trimitere:

Landgericht Düsseldorf (Germania)

Data deciziei de trimitere:

3 august 2020

Reclamanți-apelanți:

EP

GM

Pârâtă-intimată:

Corendon Airlines Turistik Hava Tasimacilik A.S.

[omissis]

[omissis]

dată la 3 august 2020

[omissis]

Landgericht Düsseldorf

Ordonanță

în litigiul dintre

1. EP, [omissis] 45889 Gelsenkirchen,
2. GM, [omissis] 45889 Gelsenkirchen,

apelanți-reclamanti,

[*omissis*]

și

Corendon Airlines Turistik Hava Tasimacilik A.S., [*omissis*] 07200 Antalya, Turcia, [*omissis*] intimată-pârâtă,

[*omissis*]

Secția a 22-a civilă a Landgericht Düsseldorf [Tribunalul Regional din Düsseldorf, Germania]

[*omissis*]

a decis:

Suspendă procedura.

Adreseză Curții de Justiție a Uniunii Europene, în temeiul articolului 267 TFUE, următoarele întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii: **[OR 2]**

1. Situația în care operatorul de transport aerian efectiv amână ora de plecare a unui zbor rezervat în cadrul unui pachet de servicii turistice de la ora prevăzută, 13.20 (ora locală) la ora 16.10 (ora locală) în aceeași zi reprezintă o anulare a unui zbor în sensul articolului 2 litera (l) și al articolului 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentul (CEE) nr. 295/91 din 11 februarie 2004 (JO 2004, L 46, p. 1, [Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218])?
2. Comunicarea cu nouă zile înainte de debutul călătoriei a amânării orei de plecare a unui zbor de la ora 13.20 (ora locală) la ora 16.10 (ora locală) în aceeași zi reprezintă o ofertă de redirecționare în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentul (CEE) nr. 295/91 din 11 februarie 2004 (JO 2004, L 46, p. 1, [Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218]), iar, în caz afirmativ, aceasta trebuie să corespundă cerințelor prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (a) și la articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de

abrogare a Regulamentul (CEE) nr. 295/91 din 11 februarie 2004 (JO 2004, L 46, p. 1, [Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218])?

Motive

I.

Reclamanții au rezervat, prin intermediul portalului de intermediere Check24 un pachet de servicii turistice în Antalya, Turcia. Aceștia au primit de la operatorul de transport aerian pârât o confirmare a rezervării pentru zborul XC 6408 din 18 mai 2019, cu plecare din Düsseldorf și cu destinația Antalya. Zborul de plecare era prevăzut pentru ora 13.20 (ora locală), iar zborul de sosire era prevăzut pentru ora 17.50 (ora locală). Operatorul de transport aerian pârât a amânat zborul, menținând numărul de zbor, pentru ora 16.10 (ora locală) în aceeași zi, astfel încât ora de sosire prevăzută **[OR 3]** a devenit ora 20.40 (ora locală). Ulterior, zborul a întârziat, decolarea având loc abia la ora 17.02 (ora locală), iar aterizarea la ora 21.30 (ora locală).

Reclamanții au invocat împotriva operatorului de transport aerian pârât compensații în cuantum de 400 de euro fiecare, în temeiul articolului 5 alineatul (1) litera (c) și al articolului 7 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (JO 2004, L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218, denumit în continuare „Regulamentul nr. 261/2004”).

Amtsgericht (Tribunalul Districtual) a respins acțiunea, considerând că nu exista un refuz la îmbarcare în sensul articolului 2 litera (j) și al articolului 4 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004, întrucât, deși orarul de zbor se modificase, programarea inițială a zborului nu fusese însă abandonată, iar reclamanții avuseseră posibilitatea de a se îmbarca pe zborul cu orar modificat. De asemenea, instanța menționată a adăugat că nu era necesară pronunțarea cu privire la aspectul dacă modificarea orelor de zbor reprezintă o anulare sau o întârziere prelungită, din moment ce este cert că reclamanții au fost informați cu privire la modificarea orarului de zbor în perioada cuprinsă între două săptămâni și șapte zile înainte de ora de plecare prevăzută, în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul nr. 261/2004. În sfârșit, nu ar fi necesară nici pronunțarea cu privire la aspectul dacă pârâta a informat suficient reclamanții cu privire la drepturile care le revin în temeiul articolului 8 din Regulamentul nr. 261/2004, din moment ce o eventuală încălcare a obligației de informare în această privință nu ar crea un drept la compensație în temeiul articolului 7 alineatul (1) din acest regulament.

II.

Această concluzie nu este valabilă în cazul în care amânarea zborului cu aproape trei ore înseamnă neefectuarea acestui zbor în sensul articolului 2 litera (l) din Regulamentul nr. 261/2004, iar comunicarea privind amânarea nu reprezintă o ofertă de redirecționare în conformitate cu articolul 8 din regulamentul menționat.

În cazul anulării zborului ca urmare a amânării, reclamantii ar putea beneficia, în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) litera (c) și cu articolul 7 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 261/2004, de dreptul la o compensație în cuantum de 400 de euro fiecare, dacă nu a existat o informare în timp util a pasagerilor în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul nr. 261/2004, însoțită de o ofertă în sensul acestei dispoziții. Operatorul de transport aerian pârât nu a invocat împrejurări excepționale în sensul articolului 5 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004. **[OR 4]**

III.

Admiterea apelului reclamanților depinde în esență de aspectul dacă amânarea zborului cu trei ore înseamnă neefectuarea acestuia în sensul articolului 2 litera (l) din Regulamentul nr. 261/2004. În plus, este relevant aspectul dacă comunicarea din 8 mai 2018 referitoare la amânarea zborului constituie o ofertă de redirecționare în sensul articolului 8 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 261/2004.

1.

Ppotrivit definiției juridice prevăzute la articolul 2 litera (l) din Regulamentul nr. 261/2004, „anulare” înseamnă neefectuarea unui zbor programat anterior și pentru care s-a făcut cel puțin o rezervare. Este necesar să se facă distincție între „neefectuarea” zborului programat și o „întârziere”, prima caracterizându-se prin renunțarea la planificarea zborului inițial (a se vedea în acest sens Hotărârea din 19 noiembrie 2009, Sturgeon și alții/Condor și Böck și alții/Air France SA, C-402/07, C-432/07 [*omissis*] punctul 33 și următoarele). Curtea nu a precizat până în prezent dacă se poate prezuma că se renunță la planificarea unui zbor chiar și atunci când zborul este amânat cu trei ore.

2.

Articolul 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul nr. 261/2004 impune o informare a pasagerului cu privire la anularea într-un termen cuprins între două săptămâni și șapte zile înainte de ora de plecare prevăzută. În plus, articolul 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul nr. 261/2004 impune ca, odată cu această informare, pasagerul să primească o „ofertă de redirecționare”. Problema care se ridică în prezent și care nu a fost tranșată până acum este dacă simpla comunicare a orarului de zbor modificat constituie o asemenea „ofertă de redirecționare” în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul nr. 261/2004. Totodată încă nu este clar dacă, în această privință, este suficient ca, odată cu orarul de zbor modificat, pasagerului să i se ofere, în orice caz, un alt transport sau dacă, în plus, oferta trebuie să

îndeplinească cerințele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (a) și la articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul nr. 261/2004, cu alte cuvinte, pasagerului să i se acorde posibilitatea de a alege între diferite variante.

IV

[*omissis*]

DOCUMENT DE LUCRU